

Manuela FORTUNATI
Via Montesanto n. 5
05100 Terni (TR)
Téléphone : 00393289722960
manuelafortunati@yahoo.it
40 ans - Franco-Italienne



TRILINGUE (Italien/Français/Anglais)

EXPERIENCES PROFESSIONNELLES

Formatrice en langues et Traductrice freelance

Juillet 2015 – Octobre 2017 **Professeur d'italien** à l'UELAS (Université d'Etudes et des Loisirs des Alpes du Sud)
Formatrice en langue italienne - Formations personnalisées et adaptées au niveau et aux exigences des étudiants. Formations pour Offices de tourisme et hôtels.

Janvier 2009 - Aujourd'hui **Traductrice freelance pour agences et particuliers** - Traductions dans différents domaines (catalogues, recettes, contrats, brevets techniques, textes littéraires...)

Professeur de Français
Septembre - Novembre 2007

Lycée Professionnel L. Einaudi - Amelia (Italie)

Professeur d'Anglais

Avril 2007

Collège Giovanni XXIII - Terni (Italie)

Janvier - Mars 2007

Collège A. Volta - San Gemini (Italie)

Septembre - Décembre 2006

Collège G. Garibaldi - Ferentillo (Italie)

Février - Mars 2006

Collège O. Nucla - Terni (Italie)

Assistante de langue italienne

Octobre 2004 à avril 2005

Lycée Laetitia Bonaparte et LEP Finosello - Ajaccio
Cours d'italien tout niveau (étudiants/adultes), traductions

Ressources Humaines -
Communication interne/externe

Mars - Juillet 2008

Office des Publications des Communautés Européennes - Luxembourg
Rédaction d'articles (français-anglais) traductions (anglais/français-français/anglais), interviews et édition des magazines d'information de l'Office

Octobre 2005 - Janvier 2006

Institut Culturel Italien - Marseille
Accueil des visiteurs et des étudiants
Organisation des manifestations culturelles (contact avec la presse et les artistes)
Gestion du secrétariat des cours d'italien (inscriptions, bourses d'étude, mis à jour des listings)

Accueil/Secrétariat

Septembre 2009 – Septembre 2017

05 Voyageurs-Hautes Alpes en car - Gap- Responsable points de ventes du réseau Hautes-Alpes en car, traduction site web, création de fiches horaires

Août 2008 - Août 2009

GCE- Groupe Caisse d'Epargne - Paris - Hôtesse d'accueil.

Juillet - Août 2006

Parc aventure Xtrem Sud Porto-Vecchio (Corse) - Réceptionniste

Avril - Juin 2006

Amici a quattro zampe Terni (Italie) - Vendeuse

Juin - Septembre 2005

Hôtel Les M ouettes (**) Ajaccio - Réceptionniste**

FORMATION

Janvier 2013 - Mai 2014

Università Roma Tor Vergata - Roma
Master II en Didactique des langues étrangères

Avril - Octobre 2007

Università ROM A TRE - Roma
Cours de spécialisation en journalisme et communication

1999 - 2004

Università LA TUSCIA - Viterbo (Italie)
Maîtrise ès langues modernes
Mémoire en littérature française moderne et contemporaine

1994 - 1999

Inst.Tech.Comm. F. CESI - Terni (Italie)
Baccalauréat professionnel comptabilité, spécialité PME

CONNAISSANCES LINGUISTIQUES ET INFORMATIQUES

Italien : langue maternelle
Anglais : écrit/oral courant

Français : écrit/oral courant
Espagnol : niveau intermédiaire

Informatique: Parfaite maîtrise d'Office: Word, Excel, Power Point, Outlook (E.C.D.L.), Internet, In Design.
Référencement de site web (SEO). Très bon niveau de dactylographie.

Intérêts: Littérature, voyages, musique